

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 mei 2003 en 24 mei 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt overgegaan tot de uitgifte van twee leningen respectievelijk genaamd : « Staatsbon op 5 jaar » en « Staatsbon op 8 jaar ».

**Art. 2.** De Staatsbon op 5 jaar – 4 september 2010–2015 rent 2,05 pct 's jaars vanaf 4 september 2010 tot en met 3 september 2015.

**Art. 3.** De Staatsbon op 8 jaar – 4 september 2010–2018 rent 2,75 pct 's jaars vanaf 4 september 2010 tot en met 3 september 2018.

**Art. 4.** De openbare inschrijving op deze Staatsbons zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 26 augustus 2010; zij wordt afgesloten op 3 september 2010. De datum van betaling is vastgesteld op 6 september 2010. De betaling is volledig in specieën.

**Art. 5.** De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 september 2010–2015 is vastgesteld tegen 100,75 pct van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 8 jaar - 4 september 2010–2018 is vastgesteld tegen 100,75 pct van de nominale waarde.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking op 26 augustus 2010.

Brussel, 10 september 2010.

D. REYNDERS

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat tel que modifié par les arrêtés ministériels des 21 mai 2003 et 24 mai 2007,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis deux emprunts dénommés respectivement : « Bon d'Etat à 5 ans » et « Bon d'Etat à 8 ans ».

**Art. 2.** Le bon d'Etat à 5 ans – 4 septembre 2010–2015 porte intérêt au taux de 2,05 p.c. l'an du 4 septembre 2010 au 3 septembre 2015 inclus.

**Art. 3.** Le bon d'Etat à 8 ans – 4 septembre 2010–2018 porte intérêt au taux de 2,75 p.c. l'an du 4 septembre 2010 au 3 septembre 2018 inclus.

**Art. 4.** La souscription publique à ces bons d'Etat telle que visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 26 août 2010; elle est close le 3 septembre 2010. La date de paiement est fixée au 6 septembre 2010. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

**Art. 5.** Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 septembre 2010–2015 est fixé à 100,75 p.c. de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 8 ans - 4 septembre 2010–2018 est fixé à 100,75 p.c. de la valeur nominale.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 26 août 2010.

Bruxelles, le 10 septembre 2010.

D. REYNDERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3278

[2010/204210]

**10 SEPTEMBER 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 53 en 158 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, *i*, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 22 oktober 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 8 februari 2010;

Gelet op advies 48.305/1 van de Raad van State, gegeven op 29 juni 2010;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 53 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1995, 9 maart 2006 en 7 juni 2009, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het vorige lid wordt de verlenging met de ziekteperiode evenwel beperkt tot een periode van maximaal 3 jaar berekend van datum tot datum. »

**Art. 2.** Artikel 158 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het vorige lid wordt de verlenging met de ziekteperiode evenwel beperkt tot een periode van maximaal 3 jaar berekend van datum tot datum. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3278

[2010/204210]

**10 SEPTEMBRE 2010.** — Arrêté royal modifiant les articles 53 et 158 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *i*, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 22 octobre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 8 février 2010;

Vu l'avis 48.305/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 juin 2010;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 53 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 2 octobre 1992 et modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1995, 9 mars 2006 et 7 juin 2009, est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, par dérogation à l'alinéa précédant la prolongation par la période de maladie est limitée à une période maximale de 3 ans calculée de date à date. »

**Art. 2.** L'article 158 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, par dérogation à l'alinéa précédant la prolongation par la période de maladie est limitée à une période maximale de 3 ans calculée de date à date. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Dit besluit is van toepassing op elke uitsluiting en sanctie waarvoor de termijn van drie jaar op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit reeds is overschreden.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2010.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Le présent arrêté s'applique à toute exclusion et sanction pour lesquelles le délai de trois ans a déjà été dépassé au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2010.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Vice-première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3279

[C - 2010/27207]

**16 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant clôture de la session ordinaire 2009-2010 du Parlement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, tel que modifié;  
Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La session ordinaire 2009-2010 du Parlement wallon est close le 22 septembre 2010 à 13 heures.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2010 portant clôture de la session ordinaire 2009-2010 du Parlement wallon est retiré.

**Art. 3.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 septembre 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

D. 2010 — 3279

[C - 2010/27207]

**16. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2009-2010 des Wallonischen Parlaments**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Besluit :

**Artikel 1** - Die ordentliche Sitzung 2009-2010 des wallonischen Parlaments wird am 22. September 2010 um 13 Uhr geschlossen.

**Art. 2** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. August 2010 zur Schließung der ordentlichen Sitzung 2009-2010 des Wallonischen Parlaments wird zurückgenommen.

**Art. 3** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. September 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE